

## DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

**Nr: / č. 35/CPR/2014**

|   |   |
|---|---|
| <p>1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:<br/>1. <i>Jedinečný identifikační kód typu výrobku:</i></p>   | <p style="text-align: center;"><b>Asfalt drogowy modyfikowany polimerami<br/>ORBITON 45/80-65<br/>Polymerem modifikovaný asfalt<br/>ORBITON 45/80-65</b></p>  |
| <p>2. Numer typu, partii lub serii lub jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4:<sup>1</sup><br/>2. <i>Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků podle čl. 11 odst. 4:<sup>1</sup></i></p>                     | <p style="text-align: center;"><b>Asfalt drogowy modyfikowany polimerami<br/>ORBITON 45/80-65<br/>Polymerem modifikovaný asfalt<br/>ORBITON 45/80-65</b><br/>Identyfikacja partii według oznaczenia na Świadectwie Jakości<br/><i>Identifikace šarže podle označení na Certifikátu kvality</i></p>  |
| <p>3. Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:<br/>3. <i>Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací podle předpokladu výrobce:</i></p> | <p style="text-align: center;">Do budowy i utrzymania dróg, lotnisk i innych powierzchni przeno-<br/>szących ruch kołowy<br/><i>Pro stavbu a údržbu cest, letišť a jiné zpevněné komunikace</i></p>   |
| <p>4. Nazwa, zastrzeżona nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5:<sup>1</sup><br/>4. <i>Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5:<sup>1</sup></i></p>  | <p style="text-align: center;">ORLEN Asphalt Sp. z o.o.<br/>ul. Chemików 7<br/>09-411 Płock<br/>Tel.: (+48) 24 365 38 27, (+48) 24 365 28 68<br/>fax: (+48) 24 365 55 96<br/>e-mail: asphalt@orlen-asfalt.pl<br/><br/>PRODUKCJA TRZEBINIA<br/>ul. Fabryczna 22, 32-540 Trzebinia</p>  |
| <p>5. W stosownych przypadkach nazwa i adres kontaktowy upoważnionego przedstawiciela, którego pełnomocnictwo obejmuje zadania określone w art. 12 ust. 2:<sup>1</sup><br/>5. <i>Případně jméno a kontaktní adresa zplnomocněného zástupce, jehož plná moc se vztahuje na úkoly uvedené v čl. 12 odst. 2:<sup>1</sup></i></p>               | <p style="text-align: center;">Nie dotyczy<br/><i>Netýká se</i></p>   |
| <p>6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V:<br/>6. <i>Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků, jak je uvedeno v příloze V:</i></p>  | <p style="text-align: center;">2+</p>   |
| <p>7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną:<br/>7. <i>V případě prohlášení o vlastnostech týkajících se stavebního výrobku, na který se vztahuje harmonizovaná norma:</i></p>  | <p>Polskie Centrum Badań i Certyfikacji S.A., notyfikowana jednostka o nr. identyfikacyjnym 1434, przeprowadziła wstępną inspekcję zakładu produkcyjnego i zakładowej kontroli produkcji oraz prowadzi stały nadzór, ocenę i akceptację ZKP w systemie 2+, i wydała certyfikat zgodności zakładowej kontroli produkcji.<br/><i>Polské centrum pro testování a certifikaci a. s. (Polskie Centrum Badań i Certyfikacji S.A.), notifikovaný orgán s identifikačním číslem 1434, provedl počáteční inspekci výrobního závodu a podnikové výrobní kontroly a provádí stály dozor, hodnocení a schvalování podnikové výrobní kontroly v systému 2+, a vydal certifikát shodnosti podnikové výrobní kontroly.</i></p> |

| 8. Deklarowane własności użytkowe:<br>8. Vlastnosti uvedené v prohlášení:  |                                   |                   |         |   |  |
|--|-----------------------------------|-------------------|---------|---|--|
| Zasadnicze charakterystyki<br>Základní charakteristiky   | Właściwości użytkowe<br>Vlastnost |                   |         | Zharmonizowana specyfikacja techniczna<br>Harmonizované technické specifikace |  |
| Konsystencja w wysokiej temperaturze eksploatacji (temperatura mięknięcia PiK wg ČSN EN 1427)<br><i>Konzistence při vysokých teplotách (bod měknutí podle ČSN EN 1427)</i>             | ≥ 65                              | °C                | klasa 5 | EN 14023:2010<br>ČSN EN 14023:2010  |  |
| Konsystencja w pośredniej temperaturze eksploatacji (penetracja w 25°C wg ČSN EN 1426)<br><i>Konzistence v nepřímé teploty provozu (penetrace při 25 °C podle ČSN EN 1426)</i>         | 45 – 80                           | 0,1mm             | klasa 4 |   |  |
| Łamliwość w niskiej temperaturze eksploatacji (temperatura łamliwości Fraassa wg ČSN EN 12593)<br><i>Křehké při nízkých teplotách (Bod lámavosti podle Fraassa podle ČSN EN 12593)</i> | ≤ -15                             | °C                | klasa 7 |   |  |
| Zakres plastyczności wg ČSN EN 14023<br><i>Rozsah plasticity podle ČSN EN 14023</i>  | ≥ 80                              | °C                | klasa 3 |   |  |
| Stołość konsystencji – odporność na starzenie (metoda RTFOT wg ČSN EN 12607-1):<br><i>odolnosti proti stárnutí – odolnosti proti stárnutí (RTFOT metoda podle ČSN EN 12607-1):</i>     |                                   |                   |         |   |  |
| - zmiana masy po RTFOT<br><i>- změna hmotnosti po RTFOT</i>  | ≤ 0,5                             | %                 | klasa 3 |   |  |
| - pozostała penetracja w 25°C po RTFOT<br><i>- zbylá penetrace při 25°C po RTFOT</i>   | ≥ 60                              | %                 | klasa 7 |   |  |
| - wzrost temperatury mięknięcia PiK po RTFOT<br><i>- zvýšení bodu měknutí po RTFOT</i>   | ≤ 10                              | °C                | klasa 3 |   |  |
| - spadek temperatury mięknięcia po RTFOT<br><i>- pokles bodu měknutí po RTFOT</i>  | ≤ 2                               | °C                | klasa 2 |   |  |
| - nawrót sprężysty w 25°C po RTFOT<br><i>- vratná duktilita při 25°C po RTFOT</i>  | ≥ 50                              | %                 | klasa 4 |   |  |
| Kohezja (siła rozciągania wg ČSN EN 13589 i ČSN EN 13703)<br><i>Koheze (silová duktilita podle ČSN EN 13589 a ČSN EN 13703)</i>  | ≥ 3 (5°C)                         | J/cm <sup>2</sup> | klasa 2 |   |  |
| Odształcenie sprężyste (nawrót sprężysty w 25°C wg ČSN EN 13398)<br><i>Pružná deformace (vratná duktilita při 25°C podle ČSN EN 13398)</i>   | ≥ 50                              | %                 | klasa 5 |   |  |
| Substancje niebezpieczne określone w przepisach prawnych<br><i>Nebezpečné látky</i>  | spełnia<br><i>splňuje</i>         |                   |         |   |  |
|  |                                   |                   |         |   |  |
| Właściwości dodatkowe<br>Další vlastnosti  | Właściwości użytkowe<br>Vlastnost |                   |         | Zharmonizowana specyfikacja techniczna<br>Harmonizované technické specifikace |  |
| temperatura zapłonu (tygiel otwarty Clevelanda wg ČSN EN ISO 2592)<br><i>od vzplanutí (Cleveland open cup podle ČSN EN ISO 2592)</i>   | ≥ 235                             | °C                | klasa 3 | EN 14023:2010<br>ČSN EN 14023:2010  |  |
| Stabilność magazynowania <i>Skladovací stabilita</i><br>- różnica temperatur mięknięcia<br><i>- rozdíl v bodech měknutí</i>  | ≤ 5                               | °C                | klasa 2 |   |  |

9. Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt. 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt. 8. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w pkt. 4.

9. Vlastnost výrobku uvedená v bodě 1 a 2 je ve shodě s vlastností uvedenou v bodě 8. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

W imieniu producenta podpisać(-a):  
Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

**Andrzej Zdzienicki – Dyrektor Produkcji**  
(nazwisko i stanowisko / jméno a funkce)

**Płock, 02.06.2014**  
(miejsce i data wydania)  
(místo a datum vydání)

(podpis)  
(podpis)